



NEW MEXICO
ENVIRONMENT DEPARTMENT



Hazardous Waste Bureau

BILL RICHARDSON
Governor

DIANE DENISH
Lieutenant Governor

2905 Rodeo Park Drive East, Building 1

Santa Fe, New Mexico 87505-6303

Phone (505) 476-6000 Fax (505) 476-6030

www.nmenv.state.nm.us

RON CURRY
Secretary

CINDY PADILLA
Deputy Secretary

31 de octubre, 2007

TEMA: AVISO DEL PLAZO PARA COMENTARIOS DEL PÚBLICO SOBRE EL PLAN DE MONITOREO Y MANTENIMIENTO A LARGO PLAZO DEL RELLENO DE DESPERDICIOS MIXTOS DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE SANDÍA

Estimada persona interesada:

Anexo a la presente sírvase encontrar un **Aviso al Público** acerca del Plan de Monitoreo y Mantenimiento a Largo Plazo (LTM) del Relleno de Desperdicios Mixtos del Departamento de Energía de los Estados Unidos (DOE)/Laboratorios Nacionales de Sandía (SNL) (Permissionarios). El Plan LTM es un requisito de la Sección V.6 del Permiso concedido a SNL bajo el Decreto para la Conservación y Recuperación de SNL.

El DOE es dueño y, junto con la Corporación Sandía, co-operador de SNL. Los Permissionarios se encuentran en las siguientes direcciones: SNL, 1515 Eubank SE, Albuquerque, NM, 87123; y NNSA/DOE, Sucursal de Sandía Site Office, KAFB-East, Pennsylvania & H Street, Albuquerque, NM 87116.

El Aviso al Público anexo indica los lugares dónde el Plan LTM puede ser repasado por cualquier miembro del público. Se recibirán los comentarios hasta las **5 p.m. del 31 de diciembre, 2007**. Cualquiera que busque información adicional puede dirigirse a:

Mr. William Moats
New Mexico Environment Department
Hazardous Waste Bureau
5500 San Antonio, NE
Albuquerque, NM 87109

E-mail: William.Moats@state.nm.us
Teléfono: (505) 222-9551
Fax: (505) 222-9510

Atentamente,

John E. Kieling
Director de Programa
Programa de Manejo de Permision
Oficina de Desperdicios Peligrosos



BILL RICHARDSON
Governor

DIANE DENISH
Lieutenant Governor

NEW MEXICO
ENVIRONMENT DEPARTMENT

Hazardous Waste Bureau

2905 Rodeo Park Drive East, Building 1

Santa Fe, New Mexico 87505-6303

Phone (505) 476-6000 Fax (505) 476-6030

www.nmenv.state.nm.us



RON CURRY
Secretary

CINDY PADILLA
Deputy Secretary

AVISO AL PÚBLICO NRO. 07-17
DEPARTAMENTO DEL MEDIO AMBIENTE DE NUEVO MÉXICO
OFICINA DE DESPERDICIOS PELIGROSOS
SANTA FE, NUEVO MÉXICO 87105
31 de octubre, 2007

**AVISO DEL PLAZO PARA COMENTARIOS DEL PÚBLICO SOBRE EL PLAN
DE MONITOREO Y MANTENIMIENTO A LARGO PLAZO DEL RELLENO DE
DESPERDICIOS MIXTOS EN LOS LABORATORIOS NACIONALES DE SANDÍA**

El Decreto de Conservación y Recuperación (RCRA) del fuero federal, 42 U.S.C. §§ 6901 a 6992(k), reglamenta el manejo de desperdicios peligrosos. El Congreso renunció la inmunidad federal en cuanto a demandas que se entablan bajo las leyes estatales sobre desperdicios peligrosos y sólidos así como bajo RCRA. Bajo la Sección 3006 de RCRA, 42 U.S.C. § 6926, la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (EPA) le concedió al Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) el 16 de abril 1985, bajo los números de delegación 8-31 y 8-32, la facultad de hacer respetar el Decreto sobre Desperdicios Peligrosos de Nuevo México (HWA) y sus reglamentos de implementación correspondientes, los Reglamentos del Manejo de Desperdicios Peligrosos de Nuevo México (HMWR) en vez de su aplicación por EPA a través de RCRA. NMED mantiene vigente el encargo de EPA para reglamentar el manejo de desperdicios peligrosos in Nuevo México y, en ocasiones, ha enmendado su programa estatal de acuerdo con cambios en los estatutos o reglamentos de RCRA. El HMWR requiere medidas correctivas en las unidades de manejo de desperdicios sólidos cuando puedan haber ocurrido emisiones de desperdicios peligrosos o constituyentes peligrosos.

El Departamento de Energía de los Estados Unidos, dueño y operador, y la Corporación Sandía, co-operadora (en adelante los Permisarios) recibieron un Permiso RCRA para la Instalación del Laboratorio Nacional de Sandía (SNL) que se encuentra en el Condado de Bernalillo, Nuevo México, EPA ID# NM5890110518. Los Permisarios deben cumplir con los directivos del HWA, al HMWR y el Permiso RCRA de SNL y deben llevar a cargo las medidas correctivas que les requiere la Orden de Consentimiento al SNL (29 de abril, 2004) con el fin de proteger la salud humana y el medio ambiente.

El 26 de mayo, 2005, el Secretario de NMED aprobó un permiso final y ordenó un remedio final para el Relleno de Desperdicios Mixtos (MWL) del SNL. El Secretario también decretó que el público tuviera la oportunidad a comentar sobre todos los documentos de mayor importancia

acerca del MWL antes de tomar ninguna medida final NMED. El permiso y la orden final les obligan a los Permisarios a presentar para el visto bueno de NMED un Plan de Monitoreo y Mantenimiento a Largo Plazo (LTM). El Plan LTM fue entablado con NMED el 25 de septiembre, 2007. De acuerdo con la orden del Secretario, NMED busca comentarios del público sobre el Plan LTM antes de tomar su decisión final en cuanto a la aceptación del plan.

UBICACIÓN DE LA INSTALACIÓN DE SNL Y EL MWL

Los Permisarios se encuentran en las siguiente direcciones: 1515 Eubank SE, Albuquerque, NM, 87123; NNSA/DOE, Sucursal Sandía, KAFB-East, Pennsylvania & H Street, Albuquerque, NM 87116. El contacto principal para esta acción es: Mr. John Gould, NNSA/Sucursal Sandía, DOE, Apartado Postal 5400, Albuquerque, NM 87185.

SNL se encuentra dentro de los límites de la Base Aérea Kirtland (KAFB) al sur de Albuquerque en el Condado de Bernalillo, Nuevo México. KAFB ocupa una extensión de 52,233 acres. Las instalaciones de investigación y administración ocupan 2,842 acres y se dividen en cinco Áreas Técnicas (Tas) (con designaciones 1 a 5) y varias áreas de pruebas. TA-1, TA-2 y TA-4 son instalaciones de investigación separadas en la parte norte-central de KAFB. TA-3 y TA-5 son áreas de investigación contiguas que forman un rectángulo de 4.5 millas cuadradas en la parte sur-oriental de KAFB.

El Relleno de Desperdicios Mixtos (MWL) se encuentra a aproximadamente 5 millas al sureste del Aeropuerto Internacional de Albuquerque, Sunport. El relleno ocupa 2.6 acres en la parte norte-central de TA-3.

OPERACIONES DE LA INSTALACIÓN

Funcionando desde 1945, SNL se dedica a la investigación y desarrollo de armas convencionales y nucleares, fuentes de energía alterna, y una amplia variedad de proyectos de investigación y desarrollo relacionados con la seguridad nacional. Como resultado de estas actividades, SNL ha generado desperdicios peligrosos, radioactivos, mixtos (estos desperdicios contienen componentes tanto peligrosos como radioactivos) y sólidos. Desde 1945 a 1988, la mayoría de estos desperdicios fueron depositados en diversos lugares de los predios de SNL, los cuales han sido clasificados por NMED como Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos (SWMUs) o Áreas de Preocupación (AOCs). Los SWMUs y AOCs incluyen rellenos sin permisos, campos de drenaje de sistemas sépticos y fosas de escurrimiento, vertientes de aguas, montículos de desperdicios áreas de pruebas. Las actividades de SNL relacionados con el manejo de desperdicios han causado emisiones de contaminantes peligrosos y radioactivos al medio ambiente. El Relleno de Desperdicios Mixtos se clasifica como el SWMU 76.

DESCRIPCIÓN E HISTORIA DEL RELLENO DE DESPERDICIOS MIXTOS

El MWL fue iniciado como el “tiradero TA-3 de desperdicios de niveles bajos de radioactividad” en marzo de 1959. El MWL aceptaba desperdicios mixtos y de niveles bajos de radioactividad de las instalaciones de investigación de SNL así como de generadores externos de estos desperdicios desde marzo de 1959 hasta diciembre de 1988. Aproximadamente 100,000 pies

cúbicos de desperdicios radioactivos con 6,300 curios (Ci) de actividad (en el momento de su disposición) fueron depositados en el MWL en trincheras y fosas sin forro.

Las investigaciones en el relleno indican que el tritio es el contaminante principal que se ha emitido del relleno. Los resultados de una evaluación de riesgos preparado por los Permisionarios indican que las emisiones de contaminantes de MWL presentan poco riesgo a la salud humana o al medio ambiente en lugares dedicados al uso industrial. Las actividades del tritio en el MWL se reducirán con la pasada del tiempo a ritmos constantes debido a su media vida relativamente corta de 12.3 años. Dada la media vida corta del tritio, NMED no cree que las emisiones de tritio has presentado una amenaza a las aguas de subsuelos, a la salud humana o al medio ambiente.

HISTORIA REGLAMENTARIA

NMED concedió un Permiso RCRA para el almacenamiento de desperdicios peligrosos a SNL el 6 de agosto, 1992. El 6 de enero, 2002, los Permisionarios solicitaron a NMED para la renovación de su Permiso RCRA (el Permiso anterior permanece vigente hasta la toma de una decisión final sobre la solicitud de renovación; NMED expidió un permiso preliminar el 20 de agosto, 2007). El 11 de octubre, 2001, NMED ordenó a los Permisionarios a llevar a cabo un Estudio de Medidas Correctivas (CMS) para el MWL debido a preocupaciones expresadas por el público. NMED aprobó con condiciones el Plan de Trabajo para el CMS el 10 de octubre, 2002.

Después de aprobarse el Plan de Trabajo del CMS, los Permisionarios realizaron el CMS con el fin de identificar, desarrollar y evaluar medidas correctivas alternativas y de recomendar un remedio final a tomarse en el MWL. Los resultados del CMS fueron documentados en un Informe CMS al terminar el estudio; el informe fue presentado a NMED el 5 de enero, 2004.

El 23 de enero, 2004, los Permisionarios propusieron una modificación de Categoría 3 al Permiso RCRA de SNL, pidiéndole a NMED la selección de un remedio final para el MWL. Como parte de un plazo de 60 días que iniciaron los Permisionarios para darle aviso al público y para recibir sus comentarios, se celebró una asamblea pública el 26 de febrero, 2004, en Albuquerque, Nuevo México. Al vencerse el plazo para comentarios públicos de los Permisionarios, emitió NMED un aviso al público y empezó un plazo adicional para comentarios del público a partir del 11 de agosto, 2004.

NMED tuvo una asamblea pública sobre la selección de un remedio final para el MWL los días 2 y 3 y 8 y 9 de diciembre, 2004; el plazo para comentarios del público que decretó NMED duró del 11 de agosto, 2004, al 2 de diciembre, 2004, y fue extendido hasta el 9 de diciembre, 2004. A base del acta administrativa y el Informe del Encargado de la Asamblea, el 2 de mayo, 2005, el Secretario de NMED aprobó un permiso final y ordenó un remedio final para el Relleno de Desperdicios Mixtos de SNL, escogiendo una cubierta vegetal con barreras preventivas de la bio-intrusión como el remedio final.

Bajo RCRA los Permisionarios se vieron obligados a presentar a NMED un Plan de Trabajo para Implementar las Medidas Correctivas (CMI) a los 180 días a más tardar de la aprobación del remedio final. Los Permisionarios presentaron su Plan de Trabajo CMI el 3 de noviembre, 2005.

El Permiso de SNL también obliga a los Permisarios a presentar para el visto bueno de NMED un Plan de Monitoreo y Mantenimiento a Largo Plazo (LTM), el cual es el tema de este aviso al público. Los Permisarios optaron por presentar un Plan LTM antes de la fecha límite que requiere su Permiso RCRA. Presentaron su Plan LTM el 25 de septiembre, 2007. El Plan LTM debe definir las clases y la frecuencia de las actividades de monitoreo y mantenimiento que realizarán en el MWL con el fin de asegurar la protección de la salud humana y el medio ambiente. El Plan LTM también debe incorporar todos los controles de tipo físico e institucional que sea necesarios para implementar en el futuro en el MWL y debe incluir los procedimientos de contingencia a implementarse en caso de no proteger la salud humana y el medio ambiente el remedio final.

REPASO PÚBLICO DEL PLAN LTM

El Plan LTM puede ser repasado por cualquier miembro del público en los siguientes lugares durante el plazo para comentarios públicos:

NMED – Oficina de Desperdicios Peligrosos
2905 Rodeo Park Drive East, Building 1
Santa Fe, New Mexico 87505-6303
(505) 476-6000
Contacto: Pam Allen
Lunes a viernes de las 8:00 a.m. a las 5:00 p.m.

NMED-Distrito 1 Oficina de Albuquerque
5500 San Antonio NE
Albuquerque, New Mexico 87109
(505) 222-9500
Contacto: William Moats
Lunes a viernes de las 8:00 a.m. a las 5:00 p.m.

El Plan LTM también se encuentra disponible en el sitio del WEB de NMED al: www.nmenv.state.nm.us/HWB/snlperm.html bajo *Mixed Waste Landfill* bajo ***Long-Term Monitoring and Maintenance Plan***. Para obtener una copia completa o parcial del Plan LTM, sírvase comunicarse con Ms. Pam Allen al (505) 476-6000 o en la dirección indicada arriba. NMED facilitará copias completas o parciales del acta administrativa a costo del solicitante.

NMED emite este aviso al público el **31 de octubre, 2007**, con el fin de anunciar un plazo de 60 días para comentarios que se vencerá a **las cinco p.m. del 31 de diciembre, 2007**. Cualquiera de desee comentar debe presentar su(s) comentario(s) por escrito o electrónicamente (e-mail) con el nombre y dirección del comenarista al final del oficio. Únicamente los comentarios y/o solicitudes recibidos antes de **las 5 p.m. del 31 de diciembre, 2007**, serán considerados.

John E. Kieling, Director de Programa
Oficina de Desperdicios Peligrosos - Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México
2905 Rodeo Park Drive East, Building 1

Pago 5

Santa Fe, NM 87505-6303

Ref: Laboratorios Nacionales de Sandía – MWL Plan LTM

E-mail: john.kieling@state.nm.us

Para ser considerado atinente este caso, los comentarios escritos deben fundamentarse en el Plan LTM.

NMED debe asegurar que el Plan LTM aprobado sea consistente con los Reglamentos de Nuevo México para el Manejo de Desperdicios Peligrosos. Los comentarios escritos que se presentan serán incorporados al acta administrativa del caso, serán considerados al formular una decisión final y podrían resultar en modificaciones al Plan LTM. NMED responderá por escrito a todos los comentarios del público. La respuesta de NMED especificará, en caso de alteraciones, cuáles disposiciones del Plan LTM fueron alteradas en la decisión final y las razones para el cambio. Esta respuesta también aparecerá en el sitio de NMED además de ser enviada a todas las personas que presentan comentarios escritos.

Después de considerar todos los comentarios escritos que se reciben, NMED aprobará, o aprobará con modificaciones, el Plan LTM. Si NMED modifica el plan, los Permisarios recibirán por correo certificado una copia del plan modificado y una declaración escrita detallando las razones para las modificaciones. NMED pondrá a la disposición del público su decisión final. La decisión de NMED será la decisión final de la dependencia. Todas las personas en la lista de correos así como cualquiera que haya ofrecido comentarios escritos o que haya pedido ser avisado por escrito recibirá notificación de la decisión final por correo.

La decisión final entrará en vigor inmediatamente después de ser entregado formalmente a los Permisarios a menos que sea especificada una fecha posterior.

ARREGLOS PARA FACILITAR LA PARTICIPACIÓN DE DESCAPACITADOS

Cualquier persona discapacitada y en necesidad de ayuda o auxilio para participar en este proceso debe comunicarse con Judy Bentley 10 días antes de vencerse el plazo para comentarios del público a la siguiente dirección: Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México, Oficina N-4030, P.O. Box 26110, 1190 St. Francis Drive, Santa Fe, New Mexico 87502-6110, teléfono (505) 827-9872. Los usuarios de equipos TDY sirvanse acceder el número de Judy Bentley mediante la Red de Relevos de Nuevo México al 1-800-659- 8331.